



Direzione generale enti locali e finanze
Servizio enti locali

CDR: 00.04.01.02

DETERMINAZIONE

Oggetto: Progetto RACINE “Rete in Azione per Conservare e valorizzare il patrimonio e l’Identità culturale” (CUP E99E18000890007) finanziato dal Programma di Cooperazione Transfrontaliera INTERREG V-A Italia-Francia “Marittimo” 2014–2020 –Determinazione per l’affidamento, ai sensi del combinato disposto dell’art. 1, comma 2, lett. a) del D.L. 76/2020 e degli artt. 36 e 32 del D.Lgs. n. 50/2016, tramite Trattativa diretta su MePa, del servizio di interpretariato simultaneo a distanza “italiano-francese” e “francese-italiano” sulla piattaforma Zoom business per il Comitato di Pilotaggio del Progetto del 2 dicembre 2020– Smart CIG Z0D2F09C8E.

Il Direttore del Servizio

- VISTO lo Statuto Speciale per la Sardegna e le relative norme di attuazione;
- VISTA la L.R. 7 gennaio 1977, n. 1 recante norme sull’organizzazione amministrativa della Regione e sulle competenze della Giunta, del Presidente e degli Assessori Regionali;
- VISTA la L.R. 13 novembre 1998, n. 31 in materia di personale regionale e di organizzazione degli uffici della Regione e ss.mm.ii;
- VISTI il D.Lgs 23 giugno 2011, n. 118 (Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli art. 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42) e successive modificazioni ed integrazioni, le cui disposizioni si applicano al bilancio regionale in via esclusiva e la L.R. 2 agosto 2006, n. 11 le cui disposizioni di applicano per quanto compatibili;
- VISTE la L.R. 12 marzo 2020, n. 10 - Legge di stabilità 2020 e la L.R. 12 marzo 2020, n. 11 - Bilancio di previsione triennale 2020-2022;
- VISTA Legge 7 agosto 1990, n. 241 sulle norme in materia di procedimento amministrativo e di accesso ai documenti amministrativi;
- VISTE la L.R. 22 agosto 1990, n. 40 recante norme sui rapporti tra cittadini e l’Amministrazione regionale della Sardegna nello svolgimento dell’attività amministrativa e la L.R. 20 ottobre 2016, n.24 “Norme sulla qualità della regolazione e di semplificazione dei procedimenti



Direzione generale enti locali e finanze
Servizio enti locali

DETERMINAZIONE N
DEL

amministrativi”, che l’art. 28 abroga le disposizioni degli articoli da 2 a 17 e da 19 a 24 della precitata legge regionale;

VISTO il D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, “Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa”;

VISTO il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50, recante “Codice dei contratti pubblici” e ss.mm.ii.;

VISTO il D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207, “Regolamento di esecuzione e attuazione del D.Lgs. 12 aprile 2006, n. 163, recante Codice dei contratti pubblici di lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE”, per quanto compatibile con la disciplina sopravvenuta ai sensi degli articoli 216 e 217 del citato D. Lgs. n. 50/2016;

VISTO il Decreto dell’Assessore degli Affari Generali, Personale e Riforma della Regione n. 295/8 del 23 gennaio 2020, con il quale sono state conferite alla dott.ssa Stefania Manca le funzioni di Direttore del Servizio enti locali, presso la Direzione generale enti locali e finanze dell’Assessorato degli Enti locali, Finanze ed Urbanistica;

VISTA la determinazione n. 34246 rep. 2000 del 8 agosto 2019, con la quale il Direttore Generale degli Enti Locali e Finanze, ha, tra l’altro, nominato il dott. Paolo Demuro quale sostituto del Direttore del Servizio Enti Locali in caso di assenza della titolare;

DATO ATTO che, in attuazione dell’art. 6 bis della L. n. 241/1990 e degli artt. 14 e 15 del Codice di comportamento del personale della Regione Autonoma della Sardegna, approvato con Deliberazione della Giunta regionale n. 3/7 del 31 gennaio 2014 e delle altre norme di riferimento, il dott. Paolo Demuro non si trova in situazione di conflitto di interessi;

RICHIAMATA la normativa che disciplina le procedure per la spesa e la rendicontazione dei Fondi UE: (Regolamento (UE) n.1303/2013 recante disposizioni comuni sui Fondi strutturali 2014-2020, Regolamento (UE) n.1301/2013 relativo al Fondo Europeo di Sviluppo Regionale, Regolamento (UE) n.1299/2013 recante disposizioni specifiche per il sostegno del Fondo Europeo di Sviluppo Regionale all’obiettivo di Cooperazione Territoriale Europea” per la programmazione 2014-2020, Regolamento (UE) n.481/2014 che integra il Regolamento (UE) n.1299/2013, introducendo norme specifiche in materia di ammissibilità delle spese per i Programmi di Cooperazione Territoriale Europea in relazione a specifiche categorie di spese; il Regolamento di esecuzione (UE) n. 215/2014 della Commissione del 7 marzo 2014 che stabilisce norme di attuazione del Regolamento UE n. 1303/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio;



Direzione generale enti locali e finanze
Servizio enti locali

DETERMINAZIONE N
DEL

- VISTO il Programma di Cooperazione transfrontaliera INTERREG V-A Italia-Francia "Marittimo" 2014-2020, approvato con decisione di esecuzione della Commissione Europea C(2015) n. 4102 del 11 giugno 2015 e recepito con deliberazione della Giunta Regionale della Regione Toscana n. 710 del 06 luglio 2015;
- VISTO il progetto "Rete in Azione per Conservare e valorizzare il patrimonio e l'IdenTitàculturalE" RACINE presentato sul terzo avviso del Programma di Cooperazione Transfrontaliera INTERREG V-A Italia-Francia "Marittimo" 2014 – 2020, per la presentazione di candidature di progetti semplici e strategici integrati tematici e territoriali per gli Assi prioritari II – IV pubblicato sul BURT (Bollettino Ufficiale della Regione Toscana) del n. 16 del 18 aprile 2018 e approvato dal CdS del programma, e recepito con decreto della Regione Toscana (nella sua qualità di Autorità di Gestione) n. 5332 del 3 aprile 2018, pubblicato sul BURT il 18 aprile 2018 (suppl. n. 66 alla parte III), successivamente modificato con decreto n. 6033 del 20 aprile 2018 pubblicato sul bollettino ufficiale della Regione Toscana in data 2 maggio 2018 (n. 18/2018, parte III);
- VISTA la graduatoria dei progetti presentati per il III avviso approvata dal Comitato di Sorveglianza e formalizzata con decreto della Regione Toscana n. 2170 dell'11 febbraio 2019, nella sua qualità di Autorità di Gestione del Programma;
- CONSIDERATO che il progetto RACINE "Rete in Azione per Conservare e valorizzare il patrimonio e l'IdenTitàculturalE" - (asse prioritario 2, OT 6, Os 1, PI 6C, Lotto 3) di cui la Regione Autonoma della Sardegna è partner, è risultato ammesso a finanziamento ed ha preso ufficialmente avvio il 1° aprile 2019 con CUP E99E18000890007 per una durata complessiva pari a 36 mesi;
- CONSIDERATO che in data 20 marzo 2019 la Direzione generale enti locali e finanze, in qualità di partner beneficiario del Progetto (P.5), con un budget assegnato pari a complessivi € 168.450,00, ha sottoscritto digitalmente la convenzione interpartenariale con l'Associazione Nazionale Comuni Italiani Toscana (Anci Toscana), capofila del progetto RACINE;
- CONSIDERATO che in data 3 luglio 2019 la Regione Toscana, quale Autorità di Gestione Unica del Programma, ha sottoscritto la convenzione con l'Associazione Nazionale Comuni Italiani Toscana (Anci Toscana), in qualità di capofila del progetto RACINE;
- PRESO ATTO che il budget complessivo assegnato al Servizio enti locali, individuato dalla Direzione Generale Enti Locali e Finanze quale Centro di responsabilità (CdR 00.04.01.02),



Direzione generale enti locali e finanze
Servizio enti locali

DETERMINAZIONE N
DEL

ammonta a € 168.450,00 di cui l'85% pari a € 143.182,50 di contributo comunitario FESR ed il 15% pari a € 25.267,50 di contributo nazionale;

CONSIDERATO che tra le azioni e le attività del Progettodi competenza del Servizio, rientra anche l'attivazione di un servizio esterno per l'organizzazione in Sardegna del V° Comitato di Pilotaggio del progettoRacinee che nel budget di progetto sono previsti € 5.000,00 per tale attività;

DATO ATTO che il Programma INTERREG V-A Italia-Francia "Marittimo" impone l'obbligo dell'utilizzo del bilinguismo, considerata la presenza di un partenariato italiano e francese;

CONSIDERATO che nell'attuale periodo emergenzaleda COVID-19 i lavori del V° Comitato di Pilotaggio, fissato dal Capofila per il prossimo 2 dicembre 2020 dalle ore 9.00 alle ore 14.00, non potranno tenersi in presenza dei Partner, come invece inizialmente previsto, ma sirendeopportuno organizzare il citato Comitato in modalità telematica a distanza;

CONSIDERATO che per l'espletamento del suddetto servizio, che prevede l'uso della piattaforma telematica messa a disposizione dal Capofila del Progetto, nonché l'utilizzo dispecifiche attrezzatureda parte dei 2 interpreti che presteranno il servizio con larelativa assistenza tecnica da remoto, si rende necessarioprocedere con l'affidamento del servizio di interpretariato simultaneo a distanza "italiano- francese e francese-italiano"ricorrendo a traduttori simultanei esterni all'Amministrazione, individuabili in operatori economici iscritti nel Mercato della Pubblica amministrazione;

CONSIDERATO che per gli importi inferiori ai € 40.000,00, non vi è l'obbligo del preventivo inserimento nel Programma biennale degli acquisti di beni e servizi di cui all'art. 21, comma 6, del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii.;

VISTO il D.L. n. 76 del 16 luglio 2020 "Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale", convertito, con modificazione, in Legge 11 settembre 2020, n. 120 che all'articolo 1, comma 1, dispone "Al fine di incentivare gli investimenti pubblici nel settore delle infrastrutture e dei servizi pubblici, nonché al fine di far fronte alle ricadute economiche negative a seguito delle misure di contenimento e dell'emergenza sanitaria globale del COVID-19, in deroga agli articoli 36, comma 2, e 157, comma 2, del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50, recante Codice dei contratti pubblici, si applicano le procedure di affidamento di cui ai commi 2, 3 e 4, qualora la determina a contrarre o altro atto di avvio del procedimento equivalente sia adottato entro il 31 dicembre 2021.";



Direzione generale enti locali e finanze
Servizio enti locali

DETERMINAZIONE N
DEL

- PRESO ATTO** che l'articolo 1, comma 2, lett. a), dello stesso D.L. 76/20 prevede che le stazioni appaltanti possano procedere con l'affidamento diretto di servizi e forniture per importi inferiori a 75.000,00 euro;
- VISTO** l'art. 36, comma 6, del D.Lgs. n.50/2016 e ss.mm.ii. che prevede che le stazioni appaltanti possono procedere attraverso un mercato elettronico che consenta acquisti telematici basati su un sistema che attua procedure di scelta del contraente interamente gestite per via elettronica e che il Ministero dell'economia e delle finanze, avvalendosi di CONSIP S.p.A., mette a disposizione delle stazioni appaltanti il mercato elettronico delle pubbliche amministrazioni;
- CONSIDERATO** che il servizio in oggetto non rientra tra i beni e servizi elencati nell'art. 1 del DPCM 24 dicembre 2015;
- DATO ATTO** che al momento non sono presenti su Consip delle Convenzioni attive per il servizio di interpretariato simultaneo e che pertanto l'affidamento avverrà mediante trattativa diretta su MEPA;
- DATO ATTO** che questo Servizio, al fine di addivenire ad una stima del valore dell'affidamento del servizio di interpretariato simultaneo a distanza "italiano-francese" e "francese-italiano" sulla piattaforma Zoom business per il Comitato di Pilotaggio del Progetto del 2 dicembre 2020 ha richiesto tre preventivi ai sotto indicati operatori economici iscritti sul MePa nell'area merceologica "Editoria, Eventi e Comunicazione", categoria "Interpretariato e Traduzioni": ARA Congressi di NahidNayeri (PEC prot. 34722 del 3/11/2020), Federica Parricchi – Traduzioni e interpretariato (PEC prot. 34725 del 3/11/2020) e Trust Servizi di Chiara Pennacchi (PEC prot. 34726 del 3/11/2020);
- DATO ATTO** che alla scadenza del termine ultimo per la presentazione del preventivo, tutti gli operatori economici consultati hanno presentato i preventivi richiesti;
- CONSIDERATO** che il preventivo presentato dall'Operatore economico Federica Parricchi – Traduzioni e interpretariato pari a € 842,00, IVA esente (incluso 4% rivalsa previdenziale e 2 € marca da bollo) è risultato il più basso e che soddisfa le esigenze dello scrivente in termini di prestazioni già rese per altri Progetti comunitari;
- ATTESO CHE** ai sensi dell'art. 32, comma 2, del D.Lgs. n.50/2016 ss.mm.i. prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, la Stazione Appaltante deve adottare la determina a contrarre, con cui individua gli elementi essenziali del contratto e i criteri di



Direzione generale enti locali e finanze
Servizio enti locali

DETERMINAZIONE N
DEL

selezione degli operatori economici e delle offerte, e nelle procedure di cui all'art. 36, comma 2, lettere a) e b), può procedere ad affidamento diretto tramite determina a contrarre che contenga in modo semplificato l'oggetto dell'affidamento, l'importo, il fornitore, le ragioni della scelta del fornitore, il possesso da parte sua dei requisiti di carattere generale, nonché il possesso dei requisiti tecnico professionali, ove richiesti;

RITENUTO pertanto che sussistono le condizioni per procedere, tramite trattativa diretta sul MePa, ai sensi dell'articolo 1, comma 2, lett. a) del D.L. 76/20 (L. 120/2020), con interpello dell'Operatore economico Federica Parricchi – Traduzioni e interpretariato, per l'affidamento del servizio di interpretariato simultaneo a distanza “italiano-francese” e “francese-italiano” sulla piattaforma Zoom business per il Comitato di Pilotaggio del Progetto del 2 dicembre 2020,dalle ore 9.00 alle ore 14.00,per un importo massimo di € 842,00 €;

PRESO ATTO che è stata avviata una Trattativa Diretta sul MePacon interpello dell'Operatore economico: Federica Parricchi – Traduzioni e interpretariato, C.F. PRRFRC68P56H183H - P.IVA 01189810995,con sede in Chiavari (Ge) in Viale Devoto18A/7 –presente nell'area merceologica “Editoria, Eventi e Comunicazione”, categoria “Interpretariato e Traduzioni”;e che in data 17 novembre 2020 sono stati caricati sul sistema i seguenti documenti: Allegato 1 - Schema di offerta economica; Allegato 2 – DGUE; Allegato 3– Patto di integrità; Allegato 4 - Informativa per il trattamento dei dati personali, fissando il termine di scadenza per la presentazione dell'offerta alle ore 18.00 del 19 novembre 2020, come da riepilogo TD allegato al presente atto (All. 1 TD_1501431_RiepilogoPA_traduzioni);

PRESO ATTO che l'operatore economico Federica Parricchi – Traduzioni e interpretariato, C.F. PRRFRC68P56H183H - P.IVA 01189810995, con sede in Chiavari (Ge) in Viale Devoto 18A/7, ha caricato a sistema la propria offerta telematica dei prodotti richiesti entro il termine indicato nella Trattativa Diretta per un importo di € 842,00, IVA esente (incluso 4% rivalsa previdenziale e 2 € marca da bollo)completa di tutta la documentazione richiesta, (All.2_TD1501431_Offerta_COMUNICANDO_DI_PARRICCHI_FEDERICA_- _TRADUZIONI_E_INTERPRETARIATO_ID899231);

VERIFICATO il Documento di gara unico europeo (DGUE), con il quale l'Operatore economico ha attestato, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/00, l'assenza a proprio carico delle cause di esclusione di cui all'art. 80 del Codice;



Direzione generale enti locali e finanze
Servizio enti locali

DETERMINAZIONE N
DEL

- DATO ATTO che si è proceduto nel rispetto dei principi di cui all'art. 30, comma 1, del D.Lgs. 50/2016 con particolare riguardo all'economicità, alla concorrenza e al divieto di artificioso frazionamento della spesa;
- CONSIDERATO che il principio di rotazione degli affidamenti, così come stabilito dalle linee guida ANAC n.4 del 26 ottobre 2016 al paragrafo 3.6, viene rispettato in considerazione del fatto che lo scrivente non ha effettuato affidamenti immediatamente precedenti a quello di cui al presente procedimento, per lo stesso servizio per cui il suddetto operatore economico non risulta essere affidatario uscente;
- DATO ATTO che ai sensi dell'art. 32, comma 14, D.Lgs. n. 50/2016 la stipula del contratto è disposta tramite MEPA e l'ordinativo al servizio verrà generato automaticamente dalla piattaforma stessa;
- DATO ATTO che l'affidamento del servizio in oggetto trova copertura finanziaria a valere sulle risorse assegnate al Servizio enti locali - CdR 00.04.01.02 - sui Capitoli SC08.8168 e SC08.8173 - Programma Italia-Francia INTERREG V-A Italia-Francia "Marittimo" 2014-2020 - Progetto RACINE del Bilancio Regionale 2020;
- CONSIDERATO che prima di procedere all'affidamento, per effetto delle Linee Guida n. 4 ANAC, si è proceduto a verificare: il DURC (prot. INPS_23870545 con scadenza 18.03.2021) e l'assenza di annotazioni sul casellario informatico dell'ANAC (in data 17.11.2020);
- CONSIDERATO che, per espressa previsione dell'art. 32, comma 10, lett. b) del D.Lgs. 50/2016, al presente affidamento non si applica il termine dilatorio di stand still per la stipula del contratto;
- CONSIDERATO di non dover richiedere all'operatore economico partecipante la costituzione di una garanzia provvisoria (cauzione o fideiussione), in applicazione dell'art. 1, comma 4, del D.L. n. 76/2020;
- VISTO l'art. 103, comma 11, del D. Lgs. n. 50/2016 e smi che prevede espressamente: "E' facoltà dell'amministrazione in casi specifici non richiedere una garanzia per gli appalti di cui all'articolo 36, comma 2, lettera a), nonché per gli appalti da eseguirsi da operatori economici di comprovata solidità nonché per le forniture di beni che per la loro natura, o per l'uso speciale cui sono destinati, debbano essere acquistati nel luogo di produzione o forniti direttamente dai produttori o di prodotti d'arte, macchinari, strumenti e lavori di precisione l'esecuzione dei quali deve essere affidata a operatori specializzati. L'esonero



Direzione generale enti locali e finanze
Servizio enti locali

DETERMINAZIONE N
DEL

dalla prestazione della garanzia deve essere adeguatamente motivato ed è subordinato ad un miglioramento del prezzo di aggiudicazione”;

CONSIDERATO l'esiguità dell'importo del presente servizio e il miglioramento praticato sul prezzo offerto dall'Operatore, non si richiede all'affidatario la presentazione di una garanzia definitiva in virtù di quanto previsto dall'ultimo comma del succitato art. 103;

DATO ATTO che si è provveduto a richiedere il seguente codice identificativo di gara in modalità Smart CIG:Z0D2F09C8E;

ACQUISITA la dichiarazione in merito agli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari ex art. 3, legge 13 agosto 2010, n. 136;

DATO ATTO che la presente determinazione, in ossequio al principio di trasparenza e fatto salvo quanto previsto dall'art. 1, comma 32, della L. 190/2012 e dal D.Lgs. 33/2013 verrà pubblicata, ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. 50/2016, nel proprio sito web www.regione.sardegna.it – Amministrazione trasparente – Bandi Gara e contratti;

RITENUTO pertanto di dover procedere in merito

DETERMINA

ART. 1) di affidare sul MePa, tramite Trattativa Diretta n. 1501431, il servizio di interpretariato simultaneo a distanza “italiano-francese” e “francese-italiano” sulla piattaforma Zoom Business in occasione del Comitato di Pilotaggio del 2 dicembre 2020, in capo al Progetto Racine “Rete in Azione per Conservare e valorizzare il patrimonio e l'Identità culturale” (CUP E99E18000890007) - Programma INTERREG V-A Italia-Francia “Marittimo” 2014-2020, all'operatore economico Federica Parricchi – Traduzioni e interpretariato, C.F. PRRFRC68P56H183H - P.IVA 01189810995, con sede in Chiavari (Ge) in Viale Devoto 18A/7, per l'importo pari a € 842,00 IVA esente (incluso 4% rivalsa previdenziale e 2 € marca da bollo), come da Offerta economica telematica allegata al presente atto.

ART. 2) L'affidamento in oggetto trova copertura finanziaria a valere sulle risorse assegnate al Servizio enti locali sui Capitoli SC08.8168 e SC08.8173 - Programma INTERREG V-A Italia-Francia “Marittimo” 2014-2020 – Progetto Racine - Missione 05 – Programma 02 – Titolo Spesa 1 - Macro aggregato 103 - CODIFICA PCF IV livello U.1.03.02.99.000 del Bilancio regionale 2020.



REGIONE AUTONOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA
ASSESSORADU DE SOS ENTES LOCALES, FINANTZIAS E URBANISTICA
ASSESSORATO DEGLI ENTI LOCALI, FINANZE E URBANISTICA
Direzione generale enti locali e finanze

Direzione generale enti locali e finanze
Servizio enti locali

DETERMINAZIONE N
DEL

ART. 3) Il Responsabile Unico della procedura di affidamento e di esecuzione del contratto relativamente alla procedura di affidamento in oggetto, individuato ai sensi dell'art. 31 del D.Lgs. 50/2016, è la dott.ssa Stefania Manca, Direttore del Servizio enti locali.

ART. 4) La presente determinazione è trasmessa all'Assessore degli enti locali, finanze ed urbanistica, per il tramite del Direttore generale, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 21, comma 9, della L.R. n. 31/1998.

Allegati:

All. 1 TD_1501431_RiepilogoPA_traduzioni

All.2_TD1501431_Offerta_COMUNICANDO_DI_PARRICCHI_FEDERICA_-
_TRADUZIONI_E_INTERPRETARIATO_ID899231

Il Direttore del Servizio
Paolo Demuro
(L.R. 31/1998, art. 30, c. 5)

Firmato digitalmente da

**PAOLO
DEMURO**